

▲▲本報通告

閱報諸君大鑒... 催收報費告白費... 營業一切殊深感激... 第二期已至仰 諸君見單懇為亮察...

中華民國六年七月十二日

大漢公報

TAI HON KONG BO LTD.

THE CHINESE TIMES

PUBLISHED DAILY EXCEPT SUNDAY, AT

443-445 CARRALL STREET

VANCOUVER, B. C.

ENTERED AT THE POST OFFICE AT VANCOUVER, B. C., AS SECOND CLASS MATTER

Phone Seymour 7092

(THURSDAY, JULY 12 1917.)

P. O. Box 260

VOLUME 6 No. 6

(號六第卷五第紙聞新)

\$ 7.00 PER YEAR

本報信箱二百六十六號(禮拜四)二九〇七磨詩線

夏歷歲次丁巳五月廿五日

本報宗旨純正... 印刷就各件發售開列

現印就各件發售開列... 本報現鑄活版電機印就魚濕所用便易之記工紙格及日記簿并通行各式信箋發售甚相宜隨時可以應便購用

網寶路米... Mount Royal Milling Co. 1824 Store St. Victoria B.C. 本公司由各省到頂... 價廉物美 潔淨衛生



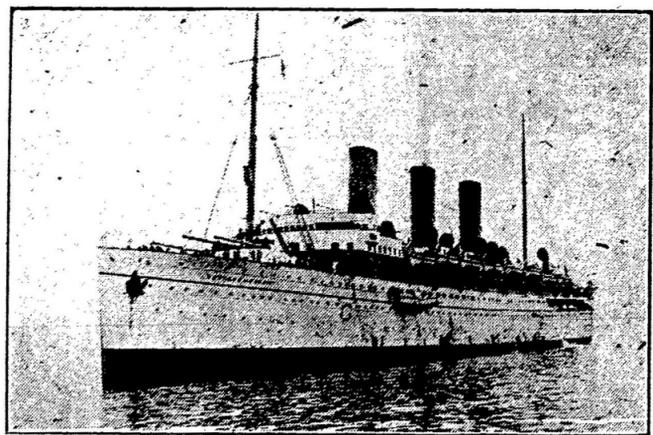
Vancouver Agent Messrs Oppenheimer Bros Ltd. 134 Abbott Street Phone Sey, 3390. New Westminster Agent Messrs Belyea & Co Ltd. 827-833 Carnarvon St. Phone 150 & 732

廣東未來之兵禍

鳴呼。嗚呼。嗚呼。泣殘望帝之魂。噩夢無端。重話珠江之劫。語曰。前事不忘。後事之師。吾言川亂。吾為吾粵憂矣。夫川亂非正在查辦中耶。川何以亂。曰兵多故亂。川何以大亂特亂。曰兵多財細故大亂特亂。是非吾人之武斷也。劉存厚犯上作亂。誠萬死不足以蔽其辜。而其爆烈之導。實言之。川省財力。祇有此數。而川省之兵則無藝。其結果乃不得不出於裁。川省歲入僅二千三百餘萬而川軍四師演軍二師至少在六師以上。然裁兵非武人之所樂聞也。職是之故。滇軍固自謂有功。川軍亦自謂有功。滇軍固謂川軍當裁。其理由以為川軍類為清季防營之變相。汝弱留強自是一定不易之政策。川軍亦謂滇軍當裁。其理由蓋謂滇軍入川本在起義今共和已恢復目的既達自當還滇况川軍既有四師兵力已無虞不足而維持地方秩序。客軍又往往不如熟識情形之士。又羅佩金以滇系督川直欲置川省於被征服地位抑川強演無異實行兼併。利之所在。氣之所激。法律之所不能禁。理情之所不能喻。乃相率而訴之於武力。此川亂之所由來也。嗚呼。川亂已矣。反而觀之吾粵則何如。反而觀之吾粵今日之危現象則又何如。

吾論川事。吾忽及粵事。雖似近於從前入股家之所謂做搭截題。然以川例粵。吾雖不敢謂川有亂。粵即不能無亂。川有兵禍。粵即不能無兵禍。惟即以搭截題論搭截題。要為有情之長搭。決非無情之長搭。何以故。以川兵多。粵尤兵多也。以川兵多財細。粵尤兵多財細也。以川以兵多財細之故。不得不裁兵。粵尤以兵多財細之故。尤不得不裁兵也。故依算術比例法求之。乃恰成一正比例。其得數正與川同。依論理上三段法求之亦同。惟吾不欲再推論。恐如諺所謂嚇壞人也。謂予不信。遠者請徵諸許國豐。一許嘗反抗遣散區區一營長且爾他復奚論一 (未完)

亞不詩輪船公司英國皇家郵船航線



Seto More Asiatic Pass Agent, C.P.O.S.Ltd. VANCOUVER, B. C.

J. J. Forster General Agent C. P. O. S. Ltd. VANCOUVER, B. C.

由雲高華埠 域多利埠 啓行船期 日本皇后 六月廿一號 亞洲皇后 七月五號 滿提高 七月廿八號 俄國皇后 八月二號 東亞 總司理 司徒施啓

旋唐諸君倘蒙惠顧請移玉至代理人處面議可也 駐雲高巴 域多利 代理 葉生 李夢九

新米又到 Imperial Rice Milling Co. Ltd. 339 Railway St. Phone Sey. 828 VANCOUVER, B. C.

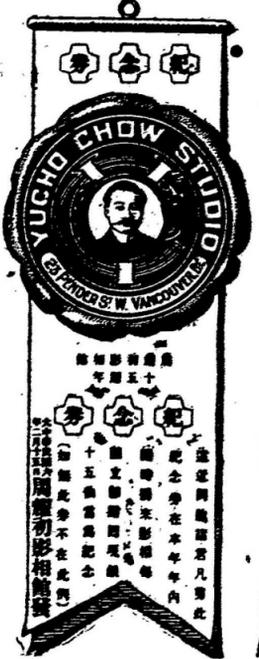
本公司向辦唐山絲苗宜粘大帮谷 近日新米運到甚多甘香潔白食者讚美叨蒙 華 人字號光顧 無論遠近單到即付價銀 尤為相宜 庵不董羅公司謹啓

買靴請來 WILSONS SHOE STORE

159 Hastings St. West Near Cambie Street

諸君幾時買靴請去委路慎靴舖買委路慎所賣之靴皆上等材料良工精造款式趨時公平按價男裝最新時之日用靴工人堅固之做工靴女裝最新款之日用靴小孩時裝之日用靴俱皆齊備貨真價實美觀合脚欲證我言請從交易如從信函定買亦必快捷奉呈

華友兌換金錢 買匯單者注意 金錢美二元五十元兌換常便 接滙香港省城及中國內地各匯單郵滙票等價甚相宜如蒙光顧請至加蘭街夾頓士咩街角門牌五百八十九號滿地可銀行對面一問便知喊線矢吃壹六五號 D. E. Brown's Travel Bureau 589 Granville St. (cor. Dunsmuir) (opposite Bank of Montreal) 輪船車路燕梳代理者 地衣布耶謹啓



瑞和裁縫舖新張 (注意) 本店設在喜士定東街 門牌三三四號 專做男女西裝各式趨時衣服 諸君光顧 取價額外相宜 真中子 喊線矢磨(四〇六七) 本店主人 余贊 黎庇啓

本報專電

今朝九點十五分鐘接駐
香港訪員專電云

各路人軍勢如破竹均進抵京畿刻
已入城

帝制派運動調停欲保存逆賊張勳生
命無效

逆賊張勳因共和軍入城勢難抵禦即
提出議和條件共和軍拒絕

重要電報

日美兵隊竭力維持秩序

共和軍拒絕兩軍激戰誤報

共和軍拒絕帝制派之請

外交總長伍廷芳辭職

飛機襲擊紫禁城之後聞

亦被炸燬 此飛機原欲炸逆賊張勳 惟不能命中(可惜)

上海民黨議設臨時政府

上海九日電 上海民黨議設臨時政府於上海。反對者一方
面謂馮國璋既攝行大總統事 勢不能離南京。因此紛議
未定 現正通電各省 徵求意見。

黎總統宣佈三事之要聞

上海九日電 黎元洪通電各省。佈告三事。一免內閣總理
李經羲。二復任段祺瑞為內閣總理。三自以才力不足定亂
向國民辭職。總統任。

義私攻林領事之稟文

溫哥華中華會館總理會石泉等謹真為領事國禍。請
速撤換以維公安事。窃我國不惜年糜巨款。設立駐海外
領事官。當亦與各國設領事官旨趣相同。具有保護本國
居留僑民。調查地方商務。兩項要素也。夫保護與調查云
者。非取虛譽此意。位置置人。敷衍門面。又可敢斷言。爰
舉我國駐溫哥華領事官林毓垣。根本上不能勝任。及其
四年履歷。約分三時期。一。戶位辱國禍僑時期。二。鬼
胎辱國禍僑時期。三。鬼胎大作辱國禍僑時期。為我政
府辱國之。若夫任官既非敷衍門面。當然求實際上工夫。
就保護調查兩要素言。本屬華僑。全為粵產粵語。林本閩
西人。彼此不能通問。苦無可訴。此民與官雙方抱憾也。外
表耶。林氏英語未達。違問其他。此又外交上林氏與西人
雙方抱憾也。關譽抱憾。誠無一而可者。保護之謂何。
查之謂何。此根本上不能勝任者也。林毓垣本前清時派
充此處領事西文書記。始末溫。經歸國。謀得此領事官。
再來溫。以繼前任領事張康仁後。由中國來履新。船抵
埠。當年會館董事。循例前迎登岸之項。本埠移民局長
人張氏。連董事十餘人。迎入該局內談話。以表示尊重
街國命運之領事官也。座間張氏屢頌吾國數月打破數
千年君主專制。建國共和。祝前途發達等語。後井自與
領事官。同是國家責任。關於移民案件。望相率以正云。
雖應酬語。有來何可無往。乃林氏僅借座樓。頗作點頭狀。
始終未嘗答一言。同入座之董事。面紅耳熱之餘。口給其
當時形狀。謂張氏廣東劇場上掌。二粒人調笑。故僑
界多以二粒手目之。移民局員。日形輕薄。非無故
也。履任數月。中西人會集之教育有慶典。西人以對。領
事官。發東遊之。本厚意也。林不能却。遂蒞。西人教請演
說。林以不達英語。大窘。其後西人每有招請。均謝不往矣。
此第一期戶位辱國禍僑之大概也。及衣士丹臣西人
黨暴動。吾僑工商。遭其蹂躪。函電催林往。中途在叻吃埠
林遊該處商人黃道為等。游玩肆行。不知問禁。瀆入游戲
場屋后小解(按會石泉五月卅日在會館之口供。又作在

西氏專醫內外科
各症柳應驗丸散佈告

CHUCK 770 GAY ST SAN FRANCISCO, CAL. U. S. A.
西氏專醫內外科
各症柳應驗丸散佈告

特別參茸戒煙茶葉
每兩價銀三元

洋煙戒脫
把回造化
求子有方

西氏專醫內外科
各症柳應驗丸散佈告

西氏國手妙醫咳嗽內傷吐血症

西氏良醫良藥
得遇良醫良藥
除疾除痛

西氏良醫良藥
得遇良醫良藥
除疾除痛

西氏良醫良藥
得遇良醫良藥
除疾除痛

西氏良醫良藥
得遇良醫良藥
除疾除痛

西人屋邊街上 陳樹人攻領事之真。又作故入西人禁地小。便豈以游戲場作禁地耶。自相矛盾。可憐之極。設有人問。曾石泉陳樹仁。乃吸之游戲場在何處。禁地在何處。彼必。啞然。爲守。察覺。喝逐聲起。林倉皆奔遁。其後謀用舌。人。藉一二大賭商引荐。招得向充僑界賭局出番包攬詞訟。之廖鴻翔入署。彼此朋底爲奸。吾僑受苦益深矣。(未完)

●●●食物毀棄之鉅

本市工務部。於前日下午午餐會時。工程師花路氏起言。謂本市已腐之食品。車往燒燬爐焚化者。計三個月內至去。月卅號止。統計有二十七萬二千五百磅之多。率計每月有。五十噸。食品中如蔬菜瓜果罐頭品。肉類等。均由各。發行大家小販家及貯冰機等。見諸物畧不堪保存者。誠恐。有碍於衛生。故即棄之。惟嘗見有蔬菜一幫。約重有一千。六百磅之巨。察其物質。無甚變壞。雖食之可無防患。又有。葱頭二萬八千磅。其中仍有二十分頗佳者。亦竟棄之。其。餘亦不勝枚舉。似此暴棄。是誠可惜等語。市員奧雲氏。乃。本市衛生部之主席。謂下星期一。日市會聚會時。乃將此事。再爲研究一切云。

●●●罷工影響之鉅

本市車時電車公司佈告。謂六月份。來往本市及埠外各。軌線之電車。統計搭客有一百七十萬零八千四百二十九。名。比較五月份搭客二百五十六萬九千八百四十六名。實。減少八十餘萬。又較去年全年。則減少約有五十萬。而。去月交納市稅。共銀二千三百餘元。比較五月份之交納。三千四百餘元。實減少一千一百元有奇。蓋因去月電車工。人聯同罷工。該月已停駛八日有半。公司車費未免不無。少進。而市稅亦因之少收千餘元。誠有連帶之關係云。

●●●卑詩板揭火災

禮拜二晚五點二十分鐘。在科士忌列羅利路街尾之卑詩。板揭。忽遭回祿。消防隊長聞警。即督消防隊馳至。竭力。救援。因見火勢非常猛烈。火鴉飛舞。誠恐殃及隣。是以。再召第二號消防隊馳至協助。而該廠司理人。則督率廠。內工人。將近災塌板料。迅速搬去。以免爲火龍所侵。救。援者極形奮勇。約有句鐘之久。方將該廠逐退。計板。料盡疊於火爐附近者。約值銀一萬二千元。幸得各工人奮。力救助。能保存者有二十萬尺之多。該廠約建築費一萬。元。其瓦礫已燒燬。總計損失約值銀二萬元。事有大半曾。購保險。至起火原因。現尙未悉。或因煙通熱氣過高。以。致燃及。亦未可定。

●●●撞車傷一斃一

西人晏奴氏。乃操經紀業。寓於羅陀之樓宇。門牌二百零。六號。又西人馬忌律氏。寓於詩路化街。門牌四百零六號。

○兩人因昨早一點三十分鐘。全乘自由車。道經加蘭護街。夾怕思域街附近。與別車相撞。均受重傷。即昇在醫院調。理。據說其兩人所乘之車。御者是基路拔氏。又全乘者有。婦人三口。在加蘭護街向北緩行。來至怕思域街轉角時。。欲閃避電車。致將其車撞向街旁之別車。因有自由車一輛。停駐該處故也。而撞力過猛。乃將其兩人拋落於地。晏氏。傷及頭骨。而馬氏則傷及腹部。血流如注。當時已不省人。事。後警察即命車將其二人載往醫院施救。惟晏氏因傷勢。過重。經於同日逝世。而馬氏雖則受傷亦重。或有回生之。望。聞驗屍官定於禮拜五日。在驗屍所將此事詳訊云。

●●●溫領署通告

駐溫哥華領事林。通告事。奉。駐美公使顧電開。奉。大總統令。伍廷芳免職。已定汪大燮繼任。來電仍寄京。清。室即將退位。張勳已奉令褫職革職。約十一日。等因奉。此。案清復辟。神人共憤。自無成功之理。細細電意。統。治權現已完全歸我共和政府之掌握。戡亂除暴。莫定有。期。堪爲我僑民告慰。爲此通告各僑民一體知悉。仰即各。安生業。勿自泉(旁危)兀(右旁危)可也。特此通告。中華民國六年七月十二日。通告。

加屬新聞

◎◎◎域埠致公總堂長紅照錄
敬啟者。本堂向以倒滿清復漢族爲宗旨。已歷二百餘年。艱辛。始達目的。既而共和成立。實爲國民前途幸福。不。意逆賊張勳等。叛國復辟。本堂應即起而反抗。籌策對。待。以鑄叛逆。凡我國民。概當同負責任。俾冀國本於磐石。之固。本總堂定於十一月下午八點鐘。(即禮拜四)開全。體大會。所有會員請屆期蒞臨。共獻扶危之策。是所。盼切此佈。中華民國六年七月初十日。致公總堂啟。

◎◎◎吐耶度電車工人罷工

吐耶度埠今朝電云。本埠電車公司之管車工人。因要求。東主加增工值不遂。於昨早五點鐘。工人團體集會。投票取。決。贊成罷工者一千五百五拾四人。反對者僅七十三人。遂即實行罷工。所有全埠各軌線。均無電車行駛。客商。來往。殊形不便。至於各大商店。則命其自由車。運載各工。人返工。而自由車之來往各街道。比向日較多。計罷工者。共有二千人之衆。聞其要求東主。每點鐘加增工值十仙。及減少當工時間。向日管電車機及收車費者。每點鐘工。值不過三毛。今則要求增加一毛。惟公司不允其要求之鉅。僅允每點鐘增值二仙。因此各工人均不滿意。故有此。舉云。

●●●寧陽人亦知對寧陽公事責任乎

青陽餘慶分所。徒然掛起一個招牌。內容不事整理。具體的團體如是。其自謂何。執事久置腦後。慮其習。

此安而忘自怪也。弟等購保郵書警告之。并求其速起。整理。雖出於簡單感覺。爲此簡單行動。亦亦事理應。有問題。乃竟不蒙答覆。用將郵書詞意發表於后。轉。求多數人察厥。倘我邑人亦有認理要整頓者乎。幸勿放棄責任。合籌進行。以挽頹局。正當辦法。待徵。公意。尙其鑒原。不吝誨正。寓佐治街奇花商號陳宜。耀。厲片打街啓新書林劉儒望。全啓事十二日。孔照。世璋先生鑒啟者。青陽餘慶堂。公事。公款。公數。從無公佈表白。於邑人。幾等三數人所有者。猶得。謂前此忘其監督責任。執事得因其忘而亦忘之。并忘此爲。公事也。可勿深論。嗣民國四年。留城甯人。計收拾先友遺。骨期近。需款孔殷。通函茲派代表來雲。就先生等。預商整。頓。其預商內容。先生等幾人以外。無多或悉者。而要之本。埠甯陽餘慶分所。一招牌。竟至假處來掛起。隨經似公式。的一叙集。未始無因也。此集數十人。共聞報告。存公款數千。所謂某也取存千餘元。某也取存數百元。并當衆定十四天期內。安訂新。章。另行集議。公舉職員。爲此後秩序之辦理。催繳各款等情。乃迄今幾閱兩年。限期近五。十倍。仍全無聲影。先生等權衡在抱。何忍。出此。非所敢知。招牌。空懸。門設常閉。外。加大鎖。彷彿法度封禁狀況。日絕人。跡。夜絕燈光。以富有數千財產。之甯陽餘。慶分所。開成如此黑闇局面。誰尸其咎。若藉此爲開消租項機緣。揆諸事理。是否相當。先生等應尙能審及。公事長此因循。遺骨。久遭冷劫。問先生等何安。自信能以不了。者了之乎。用援匹夫有責之義。爲急務清。理之請。先生意旨若何尙祈賜覆。任盼切。敬候。公安。此信尙望七月八日以前。覆復此爲一禮拜期也。弟。劉儒望。陳宜耀。等同上。中華民國六年六月三十日書。由利源轉交。

大單馬貨車出賣

啓者本號有單馬車一輛。潤三尺九寸長八尺六寸。能載貨一。噸。係本號新置的計經用過僅兩個月而已。前購入價銀一百。五十元。現因有別業特減平價值沽之。取回銀九十五元。倘。有華友合用者請移玉面商爲盼。Yada Bro's Grocers Cor. 4th & Queen, Shury Ave. North Vancouver, B.C. Phone N. V. 41

承買生意樓地廣告

啓者亞細亞打省列必珠埠永和昌公司。乃係馬山修祖馬冠。賢和合國馬能思等集資在式號街購地兩段。建築磚樓兩層。壹座門牌三百一拾八號。專做唐人雜貨生意。今馬山修祖等。志願別業。願將永和昌公司全盤傢私貨物地段樓宇一概賣。與梁廣安隆公司承受。准於本年七月十五號。在梁廣安隆律師。交易。倘永和昌公司與各股份日前有欠到各梓里生揭押。賬會等項。祈即到律師樓。三面理明。如屆期不到。是爲自誤。日後概與梁廣安隆無涉。特此聲明。以免後論。梁廣安隆公司披露。民國六年六月二十二日。S. J. Shepherd P. O. Box 290 Leithbridge, Alta.

那頓藥房廣告

本藥房設在雲埠喜士定街東端門牌一十五號。專辦各項西。藥膏丹丸散。皆選上品。比別家更有過之而無不及。并有上等。補身丸。發售此丸。專治風濕各症。并能補腦補血。凡身體孱弱。及有病者。服之。應效如神。誠爲補身藥品中之最良者也。每。盒價銀五毛。六盒價銀三元。五毛。如華友光顧。均一律歡迎。仰祈留意。嗚謝(失禮)六五六。Knowlton Drug Store 15 Hasting St. East. Vancouver, B.C. Phone Sey. 656.

鳴謝

啓者。本社於月之一日舉行開幕慶典。叨蒙。各界僑胞各。埠同鄉。過愛。各具禮物祝詞。並派代表光臨助慶。同人等。無任感激。謹誌數言。特登報端。以申謝悃。民國六年七月三日。雲高華愛翠閣書報社同人鞠躬。

YEE YOU & CO. 624 MAIN STREET VANCOUVER B.C.

本公司大樓內外衫褲雨衣雨鞋靴鞋襪。帽絲巾大小夾袋袖口鈕釦口針所有男。庄物俱全。仰。梓里留意。光顧價格從廉。是禮拜內各色靴平沽宜用靴者勿失此。機會。童子靴齊備。

▲▲▲代理奇花店衣裳館貨大減價

▲▲▲一百磅庄唐字粉九元

▲▲▲一百磅庄粟米粉銀八元

▲▲▲二百磅庄茄市姑粉銀一十七元五毛

▲▲▲一磅庄咻每打銀壹元六毛

▲▲▲二十五條四磅庄番銀銀四元九毛五

▲▲▲一百磅庄所。銀壹元七毛

▲▲▲獅子。每打銀壹元二毛五

▲▲▲針。每打銀一元壹毛

是日匯水行情

(每百)六拾三元二毛五

告廣氏罷羅生醫馬

Dr. F. S. Ropu V. S. Phone Sey. 435
London Hotel 700 Main St.
Vancouver B. C.

本醫生前在卑詩省政府醫務局檢查牲畜之
職業精理牲畜病症如牛馬豬等牧畜染有
病症一經着手立刻回春近年華友牧畜
者不少恐未及週知特登廣告以利便華
友起見如所牧牲畜有患各種病症者即詳
告一切不論日夜無不應召從速馳至施治
仰祈注意
本醫生駐舖街門牌七百零七號教旅館
代理人奇花號陳宜權
▲奇花號線失磨 七七式▼

▲本報專接魚濕印件

ROBERT M. MOORE CO
916-918 Pender St. West
VANCOUVER, B. C.

燈連士加亮

啓者本公司現遷往扁打街
西方門牌九一六及九一八
號 華友光顧請來本公司
之新舖看看各款燈式是所
厚望也
登畢亞亞公司謹啓



域多利
三合公司
SAM HOP Co.
P. O. Box 1226
Pro e 5031
1633 Government St. Victoria B.C.

▲本報新辦到中西文件活版花邊
本公司經于十一月廿五日開張貿易
專辦中西伙食雜貨俱全皆選辦各江
上好貨品價廉物美倫蒙各埠各埠
胞賜顧格外歡迎定選上等貨物付上
以圖久遠交易接洽理應代貨同唐
船掛照料行李如蒙委託必力為妥辦
本公司集大資本而成專為利便僑
胞公益起見非同同市利者可比仰祈
留心光顧如有信件亦請照上列西
字付來無誤也 ▲喊線五〇三壹
域多利三合公司總理林立榮啓

補腦丸

大樽元 每打元拾元

小樽元 每打元拾元

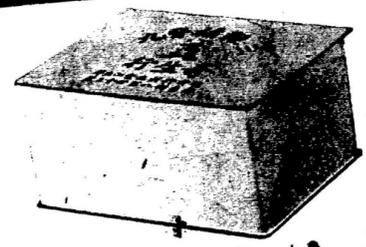
治各症列左
腦弱腦病 頭暈眼花
手脚痠軟 記憶不牢
思想呆滯 腎虛夢遺
腰痛耳鳴 夜多小便
肢體乏力 勞苦過度

此丸補腦寧神舒筋活絡壯陽補腎添精益髓凡腦力不足思慮過度或腎虛身
弱陽事不舉者服此丸最有功效
一 文人用功過度或看書過久頭腦刺痛眼目昏暈服之能補助腦力增益智慧
一 勞動之人操工辛苦則肢體倦怠手足疲軟服之能壯氣力久作亦無倦意
一 少年人元氣漸耗精血致成腎虛之症時見腦轉耳鳴夜夢遺精服之則
血足精固元氣漸復
一 老年人腦筋虛損記憶力乏或夜多便溺服之則下元鞏固全體壯強

總發行金山大埠五洲大藥房
分發行雲哥華埠五洲大藥房
代理四邑雜誌每本一毛全年三十五本連寄費共銀三元報費先惠

**父母生爾師長教爾如有疾
病苦痛必要良藥救爾**

三鞭補腎丸



此丸用鹿驢海狗三鞭合鹿鞭魚鱔配
以生精健腎培氣補血之藥親自選料清
伴監製務使買者受益名副其實此乃
本行營業之大旨也 (價) 每料元 半料元

介紹人
旅英國雲高華華番邑國漢人劉 葵
旅英國文胡華華番邑國漢人黃 鍊
旅美國加華華華會邑西人陳 克
旅美國厄化里山華華邑那扶人 均
旅美國大年 密邑下坪村人伍 盈
旅英國滿地政華華邑夫漢人譚 樹庭

保生 隆棧 大藥房 現接 寄來 寄生行 三鞭補
腎丸 心 藥 料 內 分 二 份 弟 著 半 小 料 依 法 連 服 五
夜 腰 痛 日 減 此 丸 真 有 抑 玉 攝 地 之 功 信 不 誣 矣
然而首 部 尚 覺 疲 倦 故 再 附 上 一 打 紙 一 張
伴 銀 五 元 以 毛 紙 收 三 報 補 腎 丸 心 藥 料 賜 來
以 至 藥 到 回 春 不 勝 感 戴 之 至 錄 寄 函 述 若 此
并 頌
大 是 西 月 廿 五 日 啟 旅 英 加 拿 大 華 埠 南 邑 弟 謝 玉 麟 上

(注意) 本行代理四邑雜誌每月出版叁次連寄費全年三元
KAYSANG COMPANY 848 CLAY 總發行所 金山大埠金華街 奇生行 代售處
SHEIK T. SAN FRANCISCO, CAL. Sang Lung Jan 22 Canton St. Vancouver B.C.

